

## **Diana Hitzke**

### Curriculum vitae

Technische Universität Dresden  
Fakultät Sprach-, Literatur- und  
Kulturwissenschaften  
Institut für Slavistik  
Wiener Str. 48  
D-01219 Dresden

Diana.Hitzke@tu-dresden.de  
Diana.Hitzke@slavistik.uni-giessen.de

Justus-Liebig-Universität Gießen  
Fachbereich 05 – Sprache, Literatur, Kultur  
Institut für Slavistik  
Otto-Behaghel-Str. 10D  
D-35394 Gießen

### **Forschungsschwerpunkte**

Nomadisches Schreiben, neuere Konzepte von Weltliteratur, Literatur und Migration, Mehrsprachigkeit und Transkulturalität, Minority Studies

Regionale und sprachliche Schwerpunkte: postjugoslawische Literatur, sorbische Literatur des 20. Jh., deutschsprachige Texte mit slavischen Kontexten

### **Ausbildung und wissenschaftlicher Werdegang**

- |           |  |
|-----------|--|
| seit 2018 | Wissenschaftliche Mitarbeiterin am Institut für Slavistik an der Technischen Universität Dresden (TUD), zugleich wissenschaftliche Mitarbeiterin an der Justus-Liebig-Universität (JLU) Gießen   |
| seit 2018 | Teilnahme am Mentoringprogramm ProProfessur (Mentoring Hessen)   |
| seit 2013 | Wissenschaftliche Mitarbeiterin am Institut für Slavistik an der JLU Gießen  |
| 2017      | Teilnahme am Programm „Drittmittel Expert*innen“ (neunmonatige Intensiv-Weiterbildung, JLU-Gießen)   |
| 2016      | Zertifikat „Kompetenz für professionelle Hochschullehre“ (JLU Gießen)  |
| 2013      | Dr. phil., summa cum laude, Universität Erfurt, Dissertationsschrift: „Nomadisches Schreiben nach dem Zerfall Jugoslawiens. David Albahari, Bora Ćosić und Dubravka Ugrešić“, Gutachten: Prof. Dr. Holt Meyer und Prof. Dr. Miranda Jakiša |
| 2009–13   | Doktorandin an der „Plattform Weltregionen & Interaktionen – Area Studies Transregional“ an der Universität Erfurt   |
| 2007      | M.A. (Magister Artium), mit Auszeichnung, JLU Gießen, Magisterarbeit „Theorie und Praxis der literarischen Subversion“   |
| 2001–07   | Studium der Allgemeinen und vergleichenden Literatur- und Kulturwissenschaft/Komparatistik, Musikwissenschaft und Slavischen Literaturwissenschaft (Kroatisch) an der JLU Gießen   |
| 2000      | Abitur am Sorbischen Gymnasium Bautzen   |

## **Auslandsaufenthalte und weitere Forschungsaufenthalte**

- 2019 Fellowship am Sorbischen Institut Bautzen
- 2018 Forschungsaufenthalt in St. Petersburg
- 2017 Forschungsaufenthalt in Moskau
- 2015 Summer School des Harvard Institute for World Literature an der Universität Lissabon
- 2014 Forschungsaufenthalt im Rahmen des Thematischen DAAD-Netzwerks „Kulturelle Kontakt- und Konfliktzonen im östlichen Europa“ unter Federführung des Gießener Zentrums Östliches Europa, 31. August – 29. September 2014 an der Universität Kasan, Tatarstan/Russische Föderation
- 2005–06 Sommersprachkurs und Auslandssemester an der Universität Zagreb

## **Forschungsprojekte**

- aktuell „Minderheiten erzählen. Komparatistische Perspektiven auf literarische Narrative von kleinen und minorisierten Kulturen in englisch-, russisch- und sorbischsprachigen Texten seit den 1970er Jahren“
- 2019 Tagung „Konzeptualisierungen kleiner (europäischer) und nicht-westlicher Kulturen – Kanonische Konzepte, strukturelle Asymmetrien und Möglichkeiten des Vergleichs“, 10. und 11. Oktober 2019, TU Dresden
- 2014–2019 Transkulturelle und translinguale Literatur (fortlaufend seit 2014, bisher 9 Aufsätze, Monografie in Vorbereitung)
- 2014– 2018 Slavische Literaturen der Gegenwart als Weltliteratur (abgeschlossen, Tagung 2014, Tagungsband 2018)
- 2009– 2014 Dissertation „Nomadisches Schreiben nach dem Zerfall Jugoslawiens. David Albahari, Bora Ćosić und Dubravka Ugrešić“ (Verteidigung der Dissertation 2013, Publikation der Monografie 2014)

## **Ausrichtung von Tagungen und Veranstaltungen**

- 2019 Internationale Tagung „Konzeptualisierungen kleiner (europäischer) und nicht-westlicher Kulturen – Kanonische Konzepte, strukturelle Asymmetrien und Möglichkeiten des Vergleichs“, 10. und 11. Oktober 2019, TU Dresden
- 2019 Panel „Transkulturelle Schreibweisen in den slawischen Literaturen“, zusammen mit Eva Hausbacher, 13. Deutscher Slavistentag, 24. bis 26. September 2019, Universität Trier
- 2018 Workshop „The Copy in Global Culture“ mit Jacob Edmond (University of Otago), JLU Gießen
- 2015 Workshop „Zagreb in Theater und Film“ mit Vorträgen von Dr. Rikard Puh, Dr. Krunoslav Lučić und Dr. Višnja Rogošić von der Universität Zagreb, JLU Gießen
- 2014 Internationale Tagung „Slavische Literaturen der Gegenwart als Weltliteratur. Hybride Konstellationen“, JLU Gießen
- 2014 Lesung von Dragica Rajčić im Literarischen Zentrum Gießen

2010 Studententag der Plattform Weltregionen und Interaktionen zum Thema „Nichttextuelle Medien“ mit Prof. Dr. Herta Wolf (zusammen mit Prof. Dr. Holt Meyer und Lars Schladitz), Universität Erfurt

### **Kooperationen und Funktionen**

seit 2017 Mitglied der Forschungsgruppe „Research Network in Queer Studies, Decolonial Feminisms and Cultural Transformations“ an der JLU Gießen

2017–18 Sprecherin der AG Europe’s East am „International Graduate Centre for the Study of Culture“ (GCSC) an der JLU Gießen

seit 2016 Mitglied der Forschungsgruppe „Migration und Menschenrechte“ an der JLU Gießen

seit 2015 Gutachterin für verschiedene Zeitschriften wie *Judaica*, *On\_Culture: The Open Journal for the Study of Culture*, *Zeitschrift für Slavistik (ZfSl)*

seit 2014 Gutachterin für die Auswahlkommission des GCSC an der JLU Gießen

seit 2014 assoziiert als Postdoc am GCSC an der JLU Gießen

seit 2011 Mitglied der „Erfurter RaumZeit-Forschung“

2009–12 Mitglied der „Plattform Weltregionen & Interaktionen – Area Studies Transregional“ an der Universität Erfurt

2010–11 Assoziiertes Mitglied des „Forum Texte.Zeichen.Medien“ an der Universität Erfurt

2008–11 Teilnahme an den Zukunftswerkstätten zum Thema „Narrationen und Konstruktionen von Nationalität/Identität/Geschichte in Bosnien und Herzegowina, Kroatien und Serbien im 20. und 21. Jahrhundert“, veranstaltet von den Goethe-Instituten Zagreb, Belgrad und Sarajevo und von der Universität Regensburg

### **Mitgliedschaften**

seit 2015 Kulturwissenschaftliche Gesellschaft

seit 2014 Deutscher Slavistenverband

2018–19 Association for Slavic, East European, and Eurasian Studies (ASEEES)

2013–14 British Comparative Literature Association (BCLA)

### **Mitarbeit in der akademischen Selbstverwaltung**

seit 2014 dezentrale Frauenbeauftragte für den Fachbereich Sprache, Literatur, Kultur an der JLU Gießen, in dieser Funktion auch Mitarbeit in einer Berufungskommission

2014–17 Mitglied in der Gemeinsamen Kommission Geisteswissenschaften an der JLU Gießen

2014–17 Mitglied im Direktorium des International Graduate Centre for the Study of Culture an der JLU Gießen

seit 2013 Studienberatung für den Studiengang Moderne Fremdsprachen, Kulturen und Wirtschaft (Bachelor und Master)

## **Drittmittel, Stipendien und weitere Mittel**

- seit 2014 regelmäßige Einwerbung von Mitteln für Hilfskräfte aus den Mitteln des Projektes „Einstieg mit Erfolg“ der JLU Gießen
- 2019 Förderung der Tagung „Konzeptualisierungen kleiner (europäischer) und nicht-westlicher Kulturen – Kanonische Konzepte, strukturelle Asymmetrien und Möglichkeiten des Vergleichs“ (10. und 11. Oktober 2019, TU Dresden) durch die Fritz-Thyssen-Stiftung
- 2019 Research Fellowship am Sorbischen Institut
- 2019 Mittel aus der Maßnahme „Vorbereitung von Drittmittelprojektanträgen von Nachwuchswissenschaftlern/-innen aus Gebieten mit unterdurchschnittlichem Drittmittelaufkommen“ aus dem Zukunftskonzept der TU Dresden
- 2018 Finanzierung des Workshops „The Copy in Global Culture“ mit Jacob Edmond (University of Otago) an der JLU durch das GCSC
- 2015 Finanzierung der Teilnahme an der Summer School des Harvard Institute for World Literature an der Universität Lissabon durch das GCSC
- 2014 Förderung einer Lesung von Dragica Rajčić im Literarischen Zentrum Gießen durch ProHelvetia, Schweizer Kulturstiftung
- 2014 Förderung der Tagung „Slavische Literaturen der Gegenwart als Weltliteratur. Hybride Konstellationen“ durch das Gießener Zentrum Östliches Europa
- 2014 DAAD-Stipendium für einen Forschungsaufenthalt an der Universität Kasan, Tatarstan/Russische Föderation
- 2009–12 Christoph-Martin-Wieland Stipendium für die Anfertigung der Dissertation, Universität Erfurt
- 2009 Gewährung eines Stipendiums für das DFG-geförderte Graduiertenkolleg „Kulturelle Orientierungen und gesellschaftliche Ordnungsstrukturen in Südosteuropa“, nicht angetreten wegen Kollision mit dem Stipendium an der Universität Erfurt
- 2005–06 DAAD-Stipendien für einen Sommersprachkurs und für ein Auslandssemester an der Universität Zagreb

## **Sprachen**

Deutsch, Sorbisch, Englisch, Kroatisch, Russisch

## **Vorträge**

- 01/2020 Literatur und Migration (Ringvorlesung „Grundwissen Migration“, Forschungsgruppe Migration und Menschenrecht, JLU Gießen)
- 10/2019 Minderheiten erzählen. Konzepte von Insularität und Hybridität aus mehrsprachiger und vergleichender Perspektive (Conference „Marginality and Centrality in Contradictory Discourses of Religious and National Belonging“, Åbo Akademi University, Åbo/Turku)
- 10/2019 Konzeptualisierungen kleiner (europäischer) und nicht-westlicher Kulturen – Kanonische Konzepte, strukturelle Asymmetrien und Möglichkeiten des Vergleichs (Einführungsvortrag auf der gleichnamigen Tagung an der TU Dresden)

- 09/2019 Transkulturalität und Mehrsprachigkeit in der sorbischen Literatur (13. Deutscher Slavistentag, Universität Trier)
- 08/2019 Minderheiten erzählen. Konzepte von Insularität und Hybridität aus mehrsprachiger und vergleichender Perspektive (Abschlussvortrag im Rahmen der Fellowship am Sorbischen Institut Bautzen)
- 05/2019 Транскультурные ссылки и многоязычность в творчестве Ольги Мартыновой (Interaction: From Cell to Human. Russian-German Seminar dedicated to the 30th anniversary of partnership between Justus Liebig University Giessen and Kazan [Volga Region] Federal University, Kazan [Volga Region] Federal University)
- 10/2018 Insel oder Satkula? Ecocriticism und die Literatur der sorbischen Lausitz (Workshop Natur&Minderheit, Sorbisches Institut Bautzen)
- 09/2018 Писатель-переводчик. Русская поэзия и немецкая проза Ольги Мартыновой (конференция „Русская литература XVIII–XXI вв. Диалог идей и эстетических концепций. Виды литературного творчества – от мастера пера к графоману“, Филологический факультет Лодзинского университета)
- 08/2018 „[W]ono by było hinaše morjo, hdy by njeprīwzało tež wodu rěčki Satkule.“ Zur Poetik des Fließens in Jurij Brězans *Krabat* (XVI. Internationaler Slavistenkongress an der Philologischen Fakultät der Universität Belgrad)
- 06/2018 Übersetzung, Adaption und Zirkulation. Barbara Markovičs *Izlaženje* (Alois-Schmaus-Kolloquium „Südslavistik aktuell. Tendenzen und Perspektiven aus der deutschsprachigen Forschung“, Ludwig-Maximilians-Universität München)
- 05/2018 Ansammeln und Aufzählen: Bora Ćosić, Umberto Eco und Hieronymus Bosch (Interdisziplinäres Symposium „Was uns umtreibt, ist von dieser Welt – Möglichkeiten der Mitteilung“ im Rahmen der Ausstellung „Bosch & Hofbauer“ im Theatermuseum Wien)
- 03/2018 Originality and the West. The Copy of Raphael's Loggias at the Hermitage – from Catherine the Great to Ol'ga Martynova (Workshop "Transposing the West: The Human Sciences and the Occidental Mirage", Universität Erfurt, Kooperation mit der Fordham University)
- 11/2017 Übersetzung, Adaption und Zirkulation. Barbara Markovičs *Izlaženje* (Institut für Slavistik, Otto-Friedrich-Universität Bamberg)
- 10/2017 Literatur und Migration (Ringvorlesung „Grundwissen Migration“, Wintersemester 2017/18, JLU Gießen)
- 07/2017 Nomadizing. Multilingualism as Migration (MIS Symposium 2017 „Multilingualism as Migration“, Universität Luxemburg)
- 06/2017 Dragica Rajčić und Róża Domaścyna: Translinguale Konstellationen (Workshop „Mehrsprachigkeit in der slawischen Lyrik“, Universität Innsbruck)
- 06/2017 Sorbische Literatur als verflochtene Literatur – Serbska literatura jako splećena literatura (Syć młodych akademikarjow-sorabistow\*Jungakademisches Netzwerktreffen sorabistischer Forschung, Sorbisches Institut Bautzen)
- 05/2017 Sorbian Literature as Entangled Literature. Cultural Crisscrossing from Ultraminor Perspectives (Conference „Entangled Literatures and Cultures: Systems of Relations, Intersections, Reciprocity“, Under and Tuglas Literature Centre Tallinn)
- 09/2016 Transkulturelle Transfers. Zur globalen Zirkulation slawischer Texte in der Gegenwartsliteratur und –kunst (Slavistenverband, Universität Regensburg)

- 10/2015 Tonband und Fotografie. Zur Intermedialität ausgewählter postjugoslawischer Texte (12. Deutscher Slavistentag, JLU Gießen)
- 07/2015 Copying, Adaptation and Repetition. Textual Arrangements between the Arts from Slavic Perspectives (Harvard University Institute for World Literature, Summer school an der Universität Lissabon)
- 04/2015 Transkulturelle, (post)migrantische und nomadische Perspektiven in slavischen Literaturen der Gegenwart (Oberseminar/Kolloquium der osteuropäischen Geschichte, JLU Gießen)
- 04/2015 Adaption und Wiederholung. Grenzen der Trans\_Konzepte bei Barbara Marković (Tagung: Grenzen der Trans\_Konzepte - Zur Leistungsfähigkeit von subversiven Identitätsvorstellungen, Universität Tübingen)
- 12/2014 Nomadisches Schreiben nach dem Zerfall Jugoslawiens. David Albahari, Bora Ćosić und Dubravka Ugrešić (Seminar für Slavistik/Zweigstelle Halle der SOG, Universität Halle)
- 12/2014 Nomadisches Schreiben nach dem Zerfall Jugoslawiens. David Albahari, Bora Ćosić und Dubravka Ugrešić (Kolloquium der Ost- und Südosteuropäischen Geschichte, Universität Leipzig)
- 11/2014 Zur „neuen Weltliteratur“ (Tagung: Slavische Literaturen der Gegenwart als Weltliteratur. Hybride Konstellationen, JLU Gießen)
- 05/2014 Aleksandar Tišmas Novi Sad als Zone der kulturellen Differenz und Übersetzung (Tagung: Die Südslawen und die deutschsprachige Kultur, Universität Łódź)
- 02/2014 Transregionale Kartografien (in) der Literatur (Tagung: Area Histories Transregional, Universität Erfurt)
- 11/2013 A Minor Literature: David Albahari, Bora Ćosić, Dubravka Ugrešić (im Rahmen des Workshops: Minority Politics in Yugoslavia and Its Successor States, JLU Gießen)
- 07/2013 Zeit, Raum, Serialität. Pierre Boulez und die Neue Musik (Workshop der Erfurter Raum-Zeit-Gruppe: Taktungen. Zeiten. Rhythmen. Räume, Universität Erfurt)
- 07/2013 (zusammen mit Dr. Charlton Payne) Displaced Archives: Recent Post-Yugoslavian Fictions of Migration in Germany (Jahrestagung der British Comparative Literature Association zum Thema Migration, Universität Essex)
- 05/2013 Economy of Exile (vierter Workshop des DAAD-Netzwerks Media and Memory, zum Thema: Cultures of Economy in Southern Europe, Universität Sarajevo)
- 03/2013 Nomadisches Schreiben nach dem Zerfall Jugoslawiens: David Albahari, Bora Ćosić, Dubravka Ugrešić (Interdisziplinärer Doktoranden-Workshop im Vorfeld der Jahrestagung der Gesellschaft für Exilforschung zum Thema: Dinge des Exils, Universität Hamburg)
- 12/2012 Karten in David Albaharis Mutterland und in Tagelanger Schneefall (Workshop der Erfurter Raum-Zeit-Forschung: Raumzeitliche Praktiken. Interdisziplinäre Annäherungen, Universität Erfurt)
- 11/2012 Kroatin-Werden? Schriftstellerin-Werden! Hund-Werden. Figurationen des Werdens bei Deleuze und Guattari, Ugrešić und Ćosić (Tagung: Distanz: Figuren – Schreibweisen – Diskurse, Universität Erfurt)

- 09/2011 (zusammen mit Ivan Majić) ‚The State(s) of Post-Yugoslav Literature‘ – između sjećanja, nostalgije i egzila/zwischen Erinnerung, Nostalgie und Exil (Zukunftswerkstatt: Narrationen und Konstruktionen von Nationalität/Identität/Geschichte in Bosnien und Herzegowina, Kroatien und Serbien im 20. und 21. Jahrhundert, Universität Regensburg)
- 07/2011 Der ‚glatte‘ Raum und die postjugoslawische(n) Literatur(en) (Workshop der Erfurter Raum-Zeit-Forschung: Räumliche und zeitliche Perspektiven in historischer Perspektive, Universität Erfurt)
- 05/2011 Maps, (Hi)stories and Local Spaces: About Media and Memory in David Albahari’s *Mamac* and *Snežni čovek* with Special Reference to the Final Scenes (zweiter Workshop des Netzwerks Media and Memoria zum Thema: Distinction and Unification. Regional and Supraregional Memories, Universität Novi Sad)
- 09/2010 Simultanität der Geschichte(n) in Albaharis *Mamac* (Zukunftswerkstatt Narrationen und Konstruktionen von Nationalität/Identität/Geschichte in Bosnien und Herzegowina, Kroatien und Serbien im 20. und 21. Jahrhundert, Goethe-Institut Sarajevo)
- 04/2008 Identität im Exil. Eine Untersuchung zur Prosa Bora Ćosićs und Dubravka Ugrešićs (Zukunftswerkstatt Narrationen und Konstruktionen von Nationalität/Identität/Geschichte in Bosnien und Herzegowina, Kroatien und Serbien im 20. und 21. Jahrhundert, Goethe-Institut Zagreb)

## **Lehrveranstaltungen**

### **an der Technischen Universität Dresden**

- SoSe 2020 Wissenschaftliches Arbeiten (BA-Übung, Institut für Slavistik)
- SoSe 2019 Wissenschaftliches Arbeiten (BA-Übung, Institut für Slavistik)
- SoSe 2019 Environmental Humanities. Eine Interdisziplinäre Einführung (bereichsübergreifendes BA/MA-Seminar, mit Solvejg Nitzke)

### **an der Justus-Liebig-Universität Gießen**

- SoSe 2020 Blockseminar zum goEast Filmfestival Wiesbaden (BA/MA-Übung, Institut für Slavistik)
- WiSe 2019/20 Essays über (ein anderes) Europa (BA/MA-Seminar, Institut für Slavistik, mit Miruna Bacali)
- SoSe 2019 Blockseminar zum goEast Filmfestival Wiesbaden (MA/BA-Übung, Institut für Slavistik, mit Zerina Ćatović)
- SoSe 2018 Nach Moskau! Russland-Reisen von Walter Benjamins „Moskauer Tagebuch“ bis zum „Couchsurfing“ in „Sowjetistan“ (MA-Seminar, Institut für Slavistik)
- SoSe 2018 Blockseminar zum goEast Filmfestival Wiesbaden (MA/BA-Übung, Institut für Slavistik)
- WS 2017/18 Slavistik als Komparatistik (MA-Seminar, Institut für Slavistik)
- SoSe 2017 Miroslav Krleža (MA-Seminar, Institut für Slavistik)
- WS 2016/17 Literatur und Übersetzung (MA-Seminar, Institut für Slavistik)
- WS 2015/16 Popkultur und (post)jugoslawischer Alltag – Literatur, Film, Musik (MA-Seminar, Institut für Slavistik, ab 17.11.15 vertreten durch Mirko Milivojević)

- SoSe 2015 Konstruktionen von Zagreb in Literatur und Geschichte (BA-/MA-Seminar, Institut für Slavistik und Historisches Institut, mit Prof. Dr. Stefan Rohdewald)
- SoSe 2015 Wikipedia-Artikel schreiben – ein Praxisseminar (BA-Seminar, Außerfachliche Kompetenzen, Zentrum für fremdsprachliche und berufsfeldorientierte Kompetenzen)
- WS 2014/15 Wikipedia-Artikel schreiben – ein slavistisches Praxisseminar (BA-/MA-Seminar, Institut für Slavistik)
- SoSe 2014 Einführung in die Literaturwissenschaft für Russist\_innen, Serbokroatist\_innen und Ukrainist\_innen (BA-Seminar, Institut für Slavistik)
- WS 2013/14 Danilo Kiš und Aleksandar Tišma (BA-/MA-Seminar, Institut für Slavistik)
- SoSe 2013 Nomadisches Schreiben: David Albahari, Bora Ćosić, Dubravka Ugrešić (BA-/MA-/L2-/L3-Seminar, Institut für Slavistik)
- SoSe 2011 Der Zerfall Jugoslawiens: Nationalismus, Krieg, Transformation (BA-Seminar, Lehrauftrag am Historischen Institut)

#### **An der Humboldt-Universität zu Berlin**

- WS 2012/13 Russische und Südslawische Literaturen der Gegenwart als Weltliteratur (BA-Seminar, Lehrauftrag am Institut für Slawistik, mit Dr. Miriam Finkelstein)
- SoSe 2010 Konzepte von Hybridität und deren Anwendung auf die slawischen Literaturen (MA-Seminar, Lehrauftrag am Institut für Slawistik)
- SoSe 2009 Identität, Erinnerung, Exil: Bora Ćosić und Dubravka Ugrešić (BA-Seminar, Lehrauftrag am Institut für Slawistik)

## Publikationen

### Monografien

Diana Hitzke: *Nach der Einsprachigkeit. Slavisch-deutsche Texte transkulturell*. Berlin u.a. 2019 (<https://doi.org/10.3726/b16372>).

Diana Hitzke: *Nomadisches Schreiben nach dem Zerfall Jugoslawiens. David Albahari, Bora Ćosić und Dubravka Ugrešić*. Frankfurt a. M. u.a. 2014, 463 S.

Rezensionen: *Anzeiger für Slavische Philologie* 2017, XLIV: 181-188; *Zeitschrift für Slawistik* 2017, 62(4): 678-682; *Südosteupa Mitteilungen* 2016, 56(3): 105-106; *Kritikon Litterarum* 2016, 43(3-4): 294-299.

### Sammelbände

Diana Hitzke, Miriam Finkelstein (Hg.): *Slavische Literaturen der Gegenwart als Weltliteratur. Hybride Konstellationen*. Innsbruck 2018. Auch online verfügbar (open access): [www.uibk.ac.at/iup/buch\\_pdfs/slavische\\_literaturen/10.152033187-02-3.pdf](http://www.uibk.ac.at/iup/buch_pdfs/slavische_literaturen/10.152033187-02-3.pdf)

Sabine Schmolinsky, Diana Hitzke, Heiner Stahl (Hg.): *Taktungen und Rhythmen. Raumzeitliche Perspektiven interdisziplinär*. Berlin 2018.

### Aufsätze in Zeitschriften mit Peer-Review-Verfahren

Diana Hitzke: „Писатель-Переводчик. Многоязычность Ольги Мартыновой.“ *Acta Universitatis Lodzianis Folia Litteraria Rossica* 11 (2018), 215-224.

Diana Hitzke: „Sorbische Literatur als verflochtene Literatur – Serbska literatura jako splećena literatura.“ *Zeszyty Łużyckie* 52 (2018), 77-98.

Diana Hitzke: „Translation, Adaptation, Circulation: Barbara Marković’s Izlaženje.“ *Journal of World Literature* 1:3 (2016), Special Issue: Translation Studies Meets World Literature, ed. by Susan Bassnett and David Damrosch, 426-444. <https://doi.org/10.1163/24056480-00103009>.

Diana Hitzke und Charlton Payne: „Verbalizing Silence and Sorting Garbage: Archiving Experiences of Displacement in Recent Post-Yugoslav Fictions of Migration by Saša Stanišić and Adriana Altaras.“ *Edinburgh German Yearbook* 9 (2015), Special issue Archive and Memory in German Literature and Visual Culture, ed. by Dora Osborne, 195-212.

Diana Hitzke: „Raumzeitliche Kartierungspraktiken. Karten und Mapping im theoretischen Diskurs und in den Texten von David Albahari.“ *Historical Social Research* 38/2 (2013), Special Issue: Space/Time Practices and the Production of Space and Time, hg. v. Sebastian Dorsch und Susanne Rau, 246-263.

### Weitere Aufsätze in Zeitschriften und Sammelbänden

Diana Hitzke: „'[W]ono by było hinaše morjo, hdy by njepřiwzało tež wodu rěčki Satkule.' Zur Poetik des Fließens in Jurij Brězans Krabat.“ *Deutsche Beiträge zum 16. Internationalen Slavistenkongress, Belgrad 2018*, hg. von Sebastian Kempgen, Monika Wingender und Ludger Udolph. Wiesbaden 2018, 397-406.

Heiner Stahl, Diana Hitzke, Sabine Schmolinsky: „Taktungen und Rhythmen. Einleitung.“ Sabine Schmolinsky, Diana Hitzke, Heiner Stahl (Hg.): *Taktungen und Rhythmen. Raumzeitliche Perspektiven interdisziplinär*. Berlin 2018, 1-8.

Diana Hitzke: „Slavische Literaturen der Gegenwart als Weltliteratur - hybride Konstellationen.“ Diana Hitzke, Miriam Finkelstein (Hg.): *Slavische Literaturen der Gegenwart als Weltliteratur. Hybride Konstellationen*. Innsbruck 2018, 9-28.

(gekürzte englische Version: Diana Hitzke und Miriam Finkelstein: „Contemporary Slavic Literatures as World Literature – Hybrid Constellations.“ Diana Hitzke, Miriam Finkelstein (ed.): *Slavische Literaturen der Gegenwart als Weltliteratur. Hybride Konstellationen*, Innsbruck 2018, 29-32.)

Diana Hitzke: „Warum Einzelsprachlichkeit?“ *Undercurrents. Forum für linke Literaturwissenschaft*, Schwerpunkt Nationalismus & Germanistik, <https://undercurrentsforum.com/2017/09/03/diana-hitzke-warum-einzelsprachlichkeit/>, PDF 03.09.2017.

Diana Hitzke: „Transkulturelle Transfers. Zur globalen Zirkulation slavischer Texte in der Gegenwartsliteratur und –kunst.“ *Bulletin der deutschen Slavistik* 22 (2016), hg. v. Sebastian Kempgen und Ludger Udolph, 105-108.

Diana Hitzke: „Übersetzung als Transkonzept? Olga Grjasnowas *Der Russe ist einer, der Birken liebt*.“ Stephanie Lavorano, Carolin Mehnert, Ariane Rau (Hg.): *Grenzen der Überschreitung. Kontroversen um Transkultur, Transgender und Transspecies*. Bielefeld 2016, 41-56.

Diana Hitzke: „Between De-Facement and Machines of Faciality. On the Violence of Autobiographical Reading.“ *Serbian Studies Research* 6/1 (2015), 197-223.

Diana Hitzke: „Aleksandar Tišmas Novi Sad als Zone der kulturellen Differenz und Übersetzung.“ Anetta Buras-Marciniak, Marcin Gołaszewski (Hg.): *Südslawen und die deutschsprachige Kultur*. Frankfurt a. M. u.a. 2015, 321-332.

Diana Hitzke und Miriam Finkelstein: „Mehrsprachigkeit in der translingualen russischen und postjugoslawischen Gegenwartsliteratur.“ *Variations. Literaturzeitschrift der Universität Zürich* 22 (2014), Themenheft: Mehrsprachigkeit/Polylinguisme/Polylinguism, hg. von Marie Drath, Stefanie Heine, Tatjana Hofmann und Reto Zöllner, 53-65.

Diana Hitzke: „Kroatin-Werden? Schriftstellerin-Werden! Hund-Werden. Figurationen des Werdens bei G. Deleuze und F. Guattari, D. Ugrešić und B. Ćosić.“ Nora Schmidt, Anna Förster (Hg.): *Distanz. Schreibweisen, Entfernungen, Subjektkonstitutionen in der tschechischen und mitteleuropäischen Literatur*. Weimar 2014, 137-148.

Diana Hitzke und Ivan Majić: „The State(s) of Post-Yugoslav Literature.“ Sara Bernasconi, Elena Messner (Hg.): *Re/Visions. Narrationen und Konstruktionen von Identität/Nationalität/Geschichte in Bosnien und Herzegowina, Kroatien und Serbien im 20. und 21. Jahrhundert*. [http://www.kakanien-revisited.at/beitr/re\\_visions/DHitzke\\_IMajic1](http://www.kakanien-revisited.at/beitr/re_visions/DHitzke_IMajic1), PDF vom 15.05.2012, 13 S.

Diana Hitzke: „'Denn wenn es jedem von uns gelänge, sein Haus vor dem eigenen Land zu verteiden, bliebe dem Land nicht weiß Gott was übrig.' Zum Verhältnis von Herrschaft und Subjekt in Bora Ćosićs *Nulta zemlja*.“ Mihai-D. Grigore, Radu Harald Dinu, Marc Živojinović (Hg.): *Herrschaft in Südosteuropa. Kultur- und sozialwissenschaftliche Perspektiven*. Göttingen 2011, 305-324.

## Rezensionen

Diana Hitzke: „Walter Koschmal. 2018. Kito Lorenc. Der Dichter dazwischen. Bautzen: Domowina-Verlag, S. 239“. In: *Zeitschrift für Slawistik* 64/2, 322-326 (2019). doi: <https://doi.org/10.1515/slaw-2019-0019>.

Diana Hitzke: „Eva Binder, Sieglinde Klettenhammer und Birgit Mertz-Baumgartner (Hg.). Lyrik transkulturell. Würzburg: Königshausen & Neumann 2016 (= Saarbrückener Beiträge zur Vergleichenden Literatur- und Kulturwissenschaft 78), 388 pp. In: *Kritikon Litterarum* 45/1-2 (2018). <https://doi.org/10.1515/kl-2018-0018>.

Diana Hitzke: „Eva Kowollik. *Geschichte und Narration. Fiktionalisierungsstrategien bei Radoslav Petković, David Albahari und Dragan Velikić*. Berlin: LIT 2012. 290 S. (Slavica Varia Halensia, Bd. 10). In: *Zeitschrift für Slavische Philologie* 74/1 (2018).

Diana Hitzke: „Dietrich Scholze. Jurij Brězan. Leben und Werk. Bautzen 2016. In: Die Welt der Slaven. Internationale Halbjahresschrift für Slavistik 62/2 (2017), S. 397-402.

### **Interviews und kleinere Arbeiten**

Diana Hickey [=Diana Hitzke]: „Z pjasću do swěta bić. In: *Rozhlad* 12/2018, S. 5.

Diana Hickey [=Diana Hitzke]: „Načasny serbski krimi, kotryž přeswědči wosebje tež w detailach. [Rezension zu Lubina Hajduk-Veljkovičs Roman *Módre buny*]. In: *Rozhlad* 7-8/2018, S. 40-43.

Diana Hickey [=Diana Hitzke]: „Mosty w jachlacych wětrje – Rozmołwa z Benediktom Dyrlichom. [Interview mit Benedikt Dyrlich zur Anthologie *Brücken im Zugwind. Sorben und ihre Freunde erstmals vereint in Wort und Bild*]. In: *Rozhlad* 2/2018, S. 6-10.